

PRÓXIMOS CONCIERTOS

UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala Sinfónica

04/03/18 | 19:00h

LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA | HESPÈRION XXI
JORDI SAVALL DIRECTOR

3MA, TEMBEMBE ENSAMBLE CONTINUO Y MÚSICOS INVITADOS

K. M. Diabaté y A. Coronel CANTO | M. J. Linhares SOPRANO

Las rutas de la esclavitud: África, Portugal, España y América Latina
Memorias de la esclavitud (1444-1888)

ÚLTIMAS
LOCALIDADES
A LA VENTA

ENTRADAS. Público general: 15€ - 40€ | Butaca joven (zona E): 5€*

Último Minuto** (<26 años y desempleados): 6€ - 16€

* Solo en taquillas del Auditorio Nacional, previa acreditación

** Solo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

FRONTERAS

ANM | Sala de Cámara | 19:30h

09/03/18

JOSEMI CARMONA GUITARRA | **JAVIER COLINA** CONTRABAJO
BANDOLERO PERCUSIÓN

Artistas invitados

SANDRA CARRASCO VOZ | **ANTONIO SERRANO** ARMÓNICA | **MANUEL MACHADO** TROMPETA
De cerca

ÚLTIMAS
LOCALIDADES
A LA VENTA

22/03/18

XAVIER DE MAISTRE ARPA | **LUCERO TENA** CASTAÑUELAS
Obras de M. Albéniz, A. Soler, E. Granados, J. Guridi y M. de Falla

ÚLTIMAS
LOCALIDADES
A LA VENTA

ENTRADAS

Público general: 10€ - 20€ | Último Minuto* (<26 años y desempleados): 4€ - 8€

* Solo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

Taquillas del Auditorio Nacional y Teatros del INAEM

www.entradasinaem.es

902 22 49 49



síguenos en    

www.cndm.mcu.es

NIPO: 035-18-012-8 / D. L.: M-151-2018
Imagen de portada: Pilar Perea y Jesús Perea

17 Centro
18 Nacional
de Difusión
Musical

FRONTERAS

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA
VIERNES 02/02/18 19:30h

HESPÈRION XXI

JORDI SAVALL RABEL, VIELA, REBAB Y DIRECCIÓN

ORIENTE-OCCIDENTE.
DIÁLOGO DE LAS ALMAS



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



Oriente-Occidente. Diálogo de las almas

Diálogo de las músicas instrumentales de la Antigua Hispania cristiana, judía y musulmana, de Occitania y de la Italia medieval con las músicas de Marruecos, Israel, Persia, Siria, Afganistán, Armenia y del antiguo Imperio Otomano

Shaouia (Siria)

Alba (Castellón/Berberí)

Ô Aube 'Ya fajr' (Canción siria)

Erotókritos (Danza bizantina)

Mowachah: Billadi askara min aadbi llama (Canción árabe)

El Rey Nimrod (Anónimo sefardí)

À Damas (Canción de amor con texto de Qays ibn Al-Moullawah [s. VII], Siria)

La Quarte Estampie Royal (Del *Manuscrit du Roi*, s. XIII, París)

Mowachah: Fiyachia (Canción árabe)

Laïla Djân (Danza de Afganistán)

Ya Mariam el bekr (Himno a la Virgen María, Siria/Líbano)

Koniali (Danza turca y griega)

Ya bordaeyn (Anónimo, canción árabe)

Der makâm-ı Uzzâl Sakîl "Turna" Semâî (Del Mss. Dimitrie Cantemir [1673-1723], nº 324)

Lamento di Tristano (s. XIII, Italia)

Ce Brun Hal asmar (Canto tradicional de damas, Siria)

Rotundellus (De las *Cantigas de Santa María* de Alfonso X 'El Sabio' [1221-1284], nº 105)

Saltarello (s. XIII, Italia)

Almaya, almaya (Anónimo árabe, canción/danza)

HESPÈRION XXI

Waed Bouhassoun CANTO Y OUD

Moslem Rahal NEY

Dimitri Psonis OUD, SANTUR Y MORISCA

Pedro Estevan PERCUSIÓN

JORDI SAVALL RABEL, VIELA, REBAB Y DIRECCIÓN

Con el apoyo del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya y el Institut Ramon Llull

Duración aproximada: 80 minutos sin pausa

Un diálogo de almas

Escuchar estas músicas de Oriente y Occidente reunidas con sutileza por Jordi Savall no es una experiencia común. Porque a la emoción estética se añade un sentimiento más intenso aún, el de comulgar, como por ensalmo, con una humanidad reconciliada.

¿Acaso no perdió ésta una parte de su alma en la segunda mitad del siglo XV, con la muerte simultánea de Sefarad y Al Ándalus, cuarenta años después de la caída de Bizancio? Se destruyeron entre Oriente y Occidente unas pasarelas mentales y espirituales que desde entonces no han vuelto a repararse. El Mediterráneo dejó de ser un mar nutricio situado en el centro de nuestro universo cultural, para convertirse únicamente en un campo de batalla y una barrera.

Hoy nuestro mar común es un lugar donde se alza el 'muro' invisible que divide el planeta entre el norte asustado y el sur desesperado; y entre comunidades planetarias que se han acostumbrado a desconfiar del otro y a desmarcarse de él. El mundo árabe y el mundo judío parecen haber olvidado su fecunda cercanía de antaño; el Oriente musulmán y el Occidente de tradición cristiana parecen encerrados en un enfrentamiento sin salida.

Para volver a ofrecer algunas muestras de esperanza a nuestra humanidad desorientada hay que ir mucho más allá de un diálogo de las culturas y las creencias, hacia un diálogo de las almas. Tal es, en este inicio del siglo XXI, la misión insustituible del arte. Y es precisamente esto lo que sentimos ante la audición de estas espléndidas melodías procedentes de épocas y tierras diversas. De pronto descubrimos, o redescubrimos, que unas civilizaciones que nos parecían remotas, o incluso enemigas, muestran una cercanía sorprendente, una complicidad asombrosa.

En el curso de este viaje en el tiempo y el espacio nos preguntamos a cada instante si no serán en el fondo falaces los conflictos a los que estamos acostumbrados, y si la verdad de los hombres y las culturas no reside más bien en ese diálogo de los instrumentos, los acordes, las cadencias, los gestos y los alientos. Nos embarga entonces una sensación de alegría profunda, nacida de un acto de fe: la diversidad no es necesariamente preludio de la adversidad; nuestras culturas no están rodeadas por separaciones estancas; nuestro mundo no está condenado a desgarramientos sin fin; aún cabe la salvación...

¿Y no es ésta, desde el principio de la aventura humana, la razón primera del arte?

Amin Maalouf

Traducción de Juan Gabriel López Guix